

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2004. május 26.)

az EK-szerződés 81. cikke szerinti eljárásra vonatkozóan a Topps Company Inc, a Topps Europe Limited, a Topps International Limited, a Topps UK Limited és a Topps Italia SRL ellen lefolytatott eljárásban

(COMP/C-3/37.980 sz. – Souris-Topps ügy)

(az értesítés a C(2004) 1910. számú dokumentummal történt)

(csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(2006/895/EK)

A Bizottság 2004. május 26-án az EK-szerződés 81. cikke szerinti eljárásra vonatkozóan határozatot fogadott el. Az 1/2003/EK rendelet 30. cikkének rendelkezésével összhangban a Bizottság közzéteszi a felek nevét és a határozat fő tartalmát, tekintettel a vállalkozások üzleti érdekeinek védelmére vonatkozó jogos érdekére. A határozat teljes szövegének nem bizalmas változata az ügy hiteles nyelvén és a Bizottság munkanyelvein megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján: [http://europa.eu.int/comm/competition/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html).

## I. A JOGSÉRTÉS ÖSSZEFOGLALÁSA

## Címzettek, a jogsértés természete és időtartama

- (1) E határozat címzettjei a következők: Topps Company Inc (a továbbiakban: „Topps USA”), Topps Europe Ltd (a továbbiakban: „Topps Europe”), Topps UK Ltd (a továbbiakban: „Topps UK”), Topps International Ltd (a továbbiakban: „Topps International”) és Topps Italia SRL (a továbbiakban: „Topps Italia”) (a továbbiakban együttesen: „Topps”)
- (2) A címzettek a Szerződés 81. cikke (1) bekezdésébe ütköző jogsértést követtek el azáltal, hogy megállapodásokban és összehangolt magatartásban vettek részt az Egyesült Királyság, Olaszország, Finnország, Németország, Franciaország és Spanyolország területén működő számos közvetítőjükkal együtt, mely magatartás célja a Pokémon-matricák, játékkártyák és más, gyűjthető cikkek párhuzamos importjának megakadályozása volt, 2000. februártól 2000. február 29-ig.
- (3) Az ügy eredete a La Souris Bleue, a gyűjthető cikkek francia forgalmazója által benyújtott panasz, melyben azt állítja, hogy a Topps cég és forgalmazói sikeresen megakadályozták a Pokémon-matricák és albumok importját Spanyolországból Franciaországba.
- Az érintett termékek és a Topps magatartása**
- (4) A határozat a Pokémon-kollekcióhoz tartozó gyűjthető cikkekre vonatkozik. Gyűjthető cikkek alatt értendők a bizonyos témakörben kiadott matricák, játékkártyák vagy lemosható tetoválások, amelyek népszerűek a fiatal gyerekek körében (pl. sportolók vagy rajzfilmsorozatokban szereplő figurák képét viselő árucikkek). A Pokémon az eredetileg a Nintendo „Game Boy” elnevezésű videójátékához kidolgozott játékalakok teljes sorozatát jelöli, amelyeket a Topps – licenz alatt – arra is felhasznált, hogy gyűjthető cikkeket lánson el velük. 2000-ben az említett Pokémon-kollekcióhoz tartozó cikkek iránt igen nagy volt a kereslet.
- (5) Az érintett piacra adott meghatározás nyitva hagyható, mivel az ügy a versenyt tárgyában korlátozó magatartásra vonatkozik.
- (6) A határozat megállapítja a megállapodások és összehangolt magatartás fennállását a Topps és hét európai közvetítő partnere közt, melynek alapvető célja a Pokémon-kollekcióhoz tartozó gyűjthető cikkek tagállamok között folyó párhuzamos importjának megakadályozása volt. Topps és közvetítő partnerei ezt a célkitűzést a következő eszközök és működési módok segítségével kívánták elérni:
- Topps információgyűjtő tevékenységének köszönhetően a párhuzamos importokról közvetítői által tudomást szerzett;
  - Topps ellenőrizte a Pokémon-kollekcióhoz tartozó cikkek végső célállomását;
  - amikor Topps konkrét párhuzamos importról kapott tájékoztatást, közvetítőtől segítséget kért abban, hogy a párhuzamos import-tevékenységet visszakövessék egészen a kiindulópontjáig;
  - ezen túlmenően Topps biztosítékot kért és kapott közvetítő partnereitől arra vonatkozóan, hogy utóbbiak a készleteiket nem értékesítik tovább más tagállamok felé;
  - bizonyos esetekben, amikor Topps úgy vélte, hogy közvetítő partnerei nem működnek vele együtt, azzal fenyegette azokat, hogy beszünteti a szállításokat.
- (7) Topps elismerte, hogy „olyan lépéseket kezdeményezett, amelyek hatása az EU-n belüli határokon átvélő kereskedelmet akadályozta”, valamint azt, hogy „a forgalmazóitól követelt teljes körű export-tilalom és a kiterjedt területi védelem a fent leírt körülmények között nehezen egyeztethető össze a 81. cikkel.”
- (8) A Topps és forgalmazói, illetve ügynökei közti megállapodások, valamint az összehangolt magatartás tárgy szerinti korlátozást valósít meg. Ezek célja az volt, hogy a

közvetítőket megakadályozza a Pokémon-kollekció cikkeinek az egyes közvetítők saját, szerződésben meghatározott területén kívülre irányuló mind aktív, mind passzív exportját. Mivel a megállapodások és az összehangolt magatartás célja jelen esetben a verseny korlátozása, nem szükséges azoknak a versenyre gyakorolt valós hatását figyelembe venni. Mindemellett tény, hogy a Bizottság birtokába került bizonyítékok szerint e lépések a párhuzamos importot valóban megakadályozták.

- (9) Az 1983/83 számú csoportmentességi rendelet (érvényes 2000. május 31-ig), valamint a 2790/1999 sz. rendelet ebben az esetben nem alkalmazható, mivel a korlátozás arra irányult, hogy teljes körű területi védelmet biztosítson, így érintette mind az aktív, mind a passzív értékesítést. Ugyanígy a kérdéses megállapodásokra nem vonatkozhat a Szerződés 81. cikk (3) bekezdése szerinti egyedi mentesség, mivel azok eredménye nem javította az érintett termékek forgalmazását, illetve a fogyasztók számára káros hatással járt.
- (10) A határozat címzettje minden olyan európai Topps-leányvállalat, amely részt vett a versenyellenes megállapodásokban és az összehangolt magatartás gyakorlatában, illetve az amerikai anyavállalat is, amelyet a jogsértésben együttesen és egyetemlegesen felelősnek tartanak. Utóbbi felelősnek tartható, mivel helyzete megengedte, hogy ténylegesen befolyásolja a saját tulajdonában levő leányvállalatai magatartását. A Bizottság a Bíróság ítélkezési gyakorlata alapján jogosan feltételezi, hogy az anyavállalat ezt a befolyásolási képességét ténylegesen használta is. Topps nem tudta sikeresen visszautasítani ezt a jogos feltételezést, amely, épp ellenkezőleg, megerősítést nyert, hiszen az összes európai leányvállalat egymással egy időben hasonlóan cselekedett, továbbá a Topps egyik alkalmazottja egyszerre töltötte be az ír leányvállalat vezérigazgatói, és az amerikai anyavállalat (nemzetközi) igazgató-helyettesi állását, ami ugyanígy erre a tényre utal. A határozatnak nem címzettjei a Topps közvetítő partnerei, mivel felelőségük a jogsértésben sokkal kisebb mértékű.

## II. BÍRSÁG

### Alapösszeg

- (11) A jogsértés súlyosságának megállapításakor a Bizottság figyelembe veszi, hogy a tagállamok közötti párhuzamos importok megakadályozását célzó jogsértések a Szerződés

81. cikk (1) bekezdése kárára *természetüknél fogva* kimondottan súlyosnak tekintendők. Az ilyen jogsértések célja, hogy az egységes piacot mesterségesen felosszák, és ebből következően a Szerződés alapvető elvét veszélyeztetik. Ami a jogsértés *tényleges hatását* illeti, a Bizottság figyelembe veszi, hogy nincs olyan bizonyíték, ami azt mutatná, a párhuzamos importokra vonatkozó korlátozásokat minden egyes közvetítő partner, illetve termék esetében alkalmazták. Úgy tűnik ugyanakkor, hogy a megállapodások némelyike, illetve az összehangolt magatartás némely esetben nem valósult meg teljes mértékben, és a szóban forgó termékek értékét tekintve csak korlátozott hatást gyakorolt. A korlátozások alapvető piaci hatásaira vonatkozóan a Bizottság nem rendelkezik bizonyítékkal. Az *érintett piac méretét* tekintve a jelen határozatban azonosított megállapodások, illetve összehangolt magatartás hét nemzeti piacot érintett, a korlátozó hatások viszont inkább csak három importban érdekelt tagállamban érvényesültek.

- (12) Ebből következően a Topps által elkövetett jogsértés súlyosnak számít. Ennek fényében a határozat szerint egy 2 650 000 eurós alapösszeg megfelelő kiinduló pont a bírság kiszámolásához. Mivel a jogsértés rövid ideig tartott (2000. február 4-től 2000. november 29-ig), a bírság alapösszegét nem emelik meg.

### Súlyosbító és enyhítő körülmények

- (13) Az ügyben a Bizottság nem vesz figyelembe súlyosbító körülményeket.
- (14) Ami az enyhítő körülményeket illeti, a Bizottság figyelembe veszi, hogy Topps a Bizottság első közbelépését követően véget vetett jogsértő magatartásának. Erre való tekintettel a bírság alapösszegét 20 %-kal (530 000 euróval) csökkentik. A Bizottság azt is figyelembe veszi, hogy Topps az eljárás során ténylegesen együttműködött a Bizottsággal. Topps túlmént azon, ami a törvényi keretek szerint szükséges volt ahhoz, hogy eleget tegyen a 17. sz. rendelet 11. cikkében szereplő kötelezettségeknek, nem vonta kétségbe a jogsértés alapját képező tényeket, és jelentős mértékben hozzájárult a jogsértés megállapításához. Ezért a bírság alapösszegét további 20 %-kal (530 000 euróval) csökkentik.

### A kiszabott bírság végleges összege

- (15) A fentiekre való tekintettel a Topps esetében kiszabott bírság végösszege 1 590 000 euro.